

# ET POUR VOUS QUI NE COUREZ PAS

...

Vous ne vous lancez pas à l'assaut des 25 km, 40 km ou 130 km de l'Euskal Trails ? Pas de panique, vous ne verrez pas les journées passer avec toutes les idées que nous vous proposons !



## Entre histoire, légendes et gourmandise

### à la découverte de St Etienne de Baïgorry

Nous vous proposons d'échanger avec le Raconteur de Pays sur les traditions et l'histoire locale. Nous vous invitons à partager la passion d'Olivier, l'artisan-chocolatier du village, qui éveillera votre gourmandise avec la dégustation d'un chocolat.

Connaissez-vous les laminak ?

Notre Raconteur de Pays se fera fort de vous en apprendre plus sur ces petits êtres facétieux de la mythologie basque. Profitez de cette balade bucolique, pour comprendre l'importance de nos « etxe » (maisons) dans l'histoire du Pays Basque.

Visites gratuites sur inscriptions obligatoires à l'office :

- jeudi 30 mai à 16h30 : visite du village uniquement - RDV église
- vendredi 31 mai à 14h30 : visite de la chocolaterie et du village - RDV chocolaterie





## Gourmands ? Bienvenus !

Ce serait dommage de se priver, pendant ce week end prolongé, de découvrir toutes les spécialités et AOP/AOC locales !

### Le fromage se dévoile ...

Soignez vos papilles avec les saveurs fruitées du fromage de brebis. Nos producteurs vous initieront aux secrets de fabrication de ce fromage. Plongez dans le quotidien de ces passionnés et découvrez la vie des bergers dans cette vallée.

- la Fromagerie artisanale Hor Dago à Urepel : 05.59.37.55.81 - ouvert jeudi et vendredi - Visite pour les groupes (8 pax minimum), sur réservation uniquement. 10h-12h / 14h-17h

### Il était une fois un vin ...

C'est l'un des plus petits vignobles de France. Ses vignes s'étalent en terrasse sur les coteaux de nos montagnes. Nous vous proposons de partager la passion de nos viticulteurs qui travaillent le vin AOP Irouléguy.

- Domaine Gutizia à Saint Etienne de Baïgorry : 06.20.85.11.49 / 06.74.53.02.95. Visite du chai avec dégustation gratuite de 9h à 12h et de 14h à 19h. Jeudi à Dimanche inclus ou Visite gratuite sur le sentier pédagogique avec dégustation. Minimum 5 personnes. 17h30 Jeudi, Vendredi et Samedi. Inscriptions obligatoires.

- Domaine Amezitia à Saint Etienne de Baïgorry : 05.59.37.93.68 Ouvert de 10h à 19h. Visite du domaine avec dégustation

- Cave d'Irouléguy à Saint Etienne de Baïgorry : 05.59.37.41.33 - Ouvert de 9h30 à 13h et de 14h à 18h30. Dégustation gratuite





## Tout est bon dans le poisson

C'est la reine de nos rivières, que vous êtes nombreux chaque année à essayer de débusquer : la truite ! La truite de Banka ne vous laissera pas indifférent : fumée, fraîche ou encore en porte-monnaie ou ceinture.

- Pisciculture "La Truite de Banka" à Banca :  
05.59.37.45.97 - Ouvert jeudi, vendredi et samedi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 18h  
Visite libre et gratuite : espace exposition, sentier découverte, film, bassins, , film sur la ferme aquacole, collection de petites maroquinerie en peau de truites.

*"La gourmandise vide les poches"*



## Passion jambon

Laissez-vous séduire par le jambon AOC Kintoa. Au cœur de la vallée des Aldudes, venez apprécier les saveurs de ce jambon d'exception, aujourd'hui AOC !

- Salaisons Pierre Oteiza aux Aldudes ;  
05.59.37.56.11 - Ouvert de 10h à 18h  
Visite libre et gratuite : parcours de la maternité et sentier pédagogique du porc basque

- Belaun aux Aldudes :  
05.59.37.89.40 - Ouvert de 10h à 19h en continu (sauf dimanche)  
Visite à la demande sur place

- Salaisons Petricorena à St Etienne de Baïgorry :  
05.59.37.41.36 - Ouvert le vendredi et samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h  
Boutique



## 100% chocolat

Les palets sucrés se laisseront envoûter par la finesse du chocolat et les parfums subtils mais recherchés. Une fève de cacao travaillée directement par le chocolatier pour maîtriser au mieux les petits bijoux qu'il nous propose, c'est ce que nous offre la chocolaterie artisanale Laia !



- Chocolaterie artisanale Laia à St Etienne de Baïgorry :

05.59.37.51.43 - ouvert jeudi, vendredi et samedi de 9h à 12h15 et de 14h à 19h

Visite gratuite avec vidéo commentée et dégustation (pas de visite de l'atelier)

## L'art et la manière

Notre vallée regorge de talents, d'artisans talentueux et variés, qui vous ouvrent les portes de leurs ateliers et vous font découvrir leurs métiers avec passion.

## Savon fait maison

Apprenez-en plus sur cette fabrique artisanale de savons au cœur du village de St Etienne de Baïgorry. Découvrez les senteurs inédites des cosmétiques à base de lait de brebis.

- Savonnerie artisanale Etxean Egina à St Etienne de Baïgorry :

05.59.37.93.42 - Ouvert du jeudi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h

Visites commentées sur RDV uniquement et selon planning.

Attention prévoir de se garer plus loin (bourg fermé aux voitures pendant les 3 jours de l'évènement)





## Elle sied à tous les pieds

Venez découvrir la Maison Arangois et sa gamme d'espadrilles cousues main.

Nous proposons une visite de notre atelier. En exclusivité, nous proposons de la broderie sur tissu, différentes inscriptions, la croix basque ...

**Espadrilles Arangois à Saint Jean Pied de Port**

27 Rue d'Espagne

05.59.37.11.09 - Ouvert de 10h à 19h en continu

Visite libre.



*"C'est peut-être chez les artisans qu'il faut aller chercher les preuves les plus admirables de la sagacité de l'esprit, de sa patience et de ses ressources"*



La famille Goicoechea, potier de père en fils depuis trois générations, vous invite à vous imprégner de leur savoir-faire.

Partez à la découverte d'une technique de fabrication spectaculaire, et précieusement gardée !

- Poteries Goicoechea à Ossès :  
Village des artisans - RD 918  
05.59.37.71.30 - Ouvert du jeudi  
au samedi de 10h à 12h30 et de  
14h à 18h30  
Visite libre gratuite (vidéo et  
espace musée-boutique)



## Centre des stèles

Artistes, les basques l'étaient déjà il y a bien longtemps, comme en témoignent les stèles discoïdales de nos cimetières. Le centre des stèles vous invite à parcourir le Pays Basque et ses traditions.

Centre d'Interprétation des stèles du Pays Basque à Larceveau

Visite gratuite tous les jours - pass d'entrée au restaurant Espellet - 05 59 37 81 91

## Centre d'interprétation Olhaberri

Venez découvrir le centre d'interprétation sur l'histoire des mines de cuivre et de fer de Banca, de l'Antiquité à nos jours. Vous y trouverez des documents historiques rares, ainsi que des maquettes des anciennes forges, et des vidéos et photos des recherches archéologiques.

Centre d'interprétation Olhaberri à Banca Bourg - 05.59.37.79.19

Ouvert de 9h à 19h30 en continu - Visite libre



## Espace Chemins Bideak

Cet ancien couvent franciscain réaménagé, abrite aujourd'hui un espace aux multiples surprises : jardin paysager et parc, cloître moderne avec statues contemporaines, expositions ludiques et artistiques, fresque géante de l'Histoire de l'humanité en Navarre ...

Espace Chemins Bideak à Saint Palais  
Mercredi à Dimanche - 10h à 12h30 et de  
14h à 18h - 05.59.65.56.80





## Moment nature

### Voyage à travers les continents

Au cœur du Pays Basque, le Parc Floral vous permettra de voyager à travers les continents pour y découvrir plus de 8 000 espèces végétales. Au fil de la visite, vous découvrirez également diverses espèces animales domestiques ou sauvages : perroquets, perruches, wallabys, lapins, cochons d'inde ...

Parc floral et animalier Oihanartea à Lacarre

05.59.37.71.57

de Mercredi à Dimanche de 10h à 18h en continu



### À table !

Pour vous redonner des forces après toutes ces découvertes ou pour une soirée agréable à passer, retrouvez tous nos restaurants sur :

<http://www.saintjeanpieddeport-paysbasque-tourisme.com/Sortez/Restaurants>

### On sort ?

Pour connaître toutes les animations et sorties qui vous attendent, on se retrouve sur : <http://www.saintjeanpieddeport-paysbasque-tourisme.com/Sortez/Agenda>



**Bureaux d'Accueil Touristique  
de  
Saint Jean Pied de Port  
Saint Etienne de Baïgorry  
Saint Palais**



**05.59.37.47.28 / 05.59.37.03.57**

**05.59.65.71.78**

**baigorri@otpaysbasque.com**

**saintjeanpieddeport@otpaysbasque.com**

**saintpalais@otpaysbasque.com**